

Au clair de la lune – piste 6 / track 6

Au clair de la lune, mon ami Pierrot.
Prête-moi ta plume, pour écrire un mot.
Ma chandelle est morte, je n'ai plus de feu.
Ouvre-moi ta porte, pour l'amour de Dieu.

Au clair de la lune, Pierrot répondit :
« Je n'ai plus de plume, je suis dans mon lit.
Va chez la voisine; je crois qu'elle y est,
Car dans sa cuisine, on bat le briquet. »

**Origines de la chanson**

Au clair de la lune est une chanson folklorique française bien connue qui date du milieu du XVIII^e siècle.

Elle fait allusion à une version française de la *Commedia Dell'Arte*, qui est un type de comédie improvisée. Pierrot représente le personnage italien Pedrolino et Lubin est le personnage italien Arlecchino. On croit que la dame inconnue était Columbina qui s'appelait Colombine en français. On ne sait pas si les noms de ces personnages étaient mentionnés dans la version originale de la chanson ou s'ils ont été ajoutés par la suite.

<http://worldmusic.about.com/od/instrumentation/a/AuClairdeLaLune.htm>

(page consultée le 16 juin 2009)

Suggestion : Le livre *Mes chansons, ma musique, recueil du maître**, de Thérèse Potvin, suggère des activités pour *Au clair de la lune*. Vous pouvez l'acheter au Centre des manuels scolaires du Manitoba.

<http://www.mtbb.mb.ca/>

* Il est possible de l'emprunter en s'adressant à la DREF www.dref.mb.ca

Au clair de la lune, l'aimable Lubin.
Frappe chez la brune, ell' répond soudain :
« Qui frapp' à la porte? » Il dit a son tour :
« Ouvrez votre porte, pour le Dieu d'amour. »

Au clair de la lune, on n'y voit qu'un peu.
On chercha la plume, on chercha du feu.
En cherchant d'la sorte
Je n'sais c'qu'on trouva,
Mais j'sais que la porte, sur eux se ferma.
Mais j'sais que la porte, sur eux se ferma.

Song Origins

Au Clair de la Lune is a common French folk song that dates back to the mid-18th century.

The song references the French version of *Commedia Dell'Arte* which is a type of improvisational comedy. Pierrot represents the Italian character Pedrolino, and Lubin is the Italian character, Arlecchino. It is believed that the unnamed lady is Columbina, known in French as Colombine. It is not known whether the original version of the song included these character names, or whether they were added later.

<http://worldmusic.about.com/od/instrumentation/a/AuClairdeLaLune.htm> (June 16, 2009)

Suggestion: In the book, *Mes chansons, ma musique, recueil du maître** by Thérèse Potvin, there are suggested activities for *Au clair de la lune*. This can be purchased from the Manitoba Textbook bureau.

<http://www.mtbb.mb.ca/>

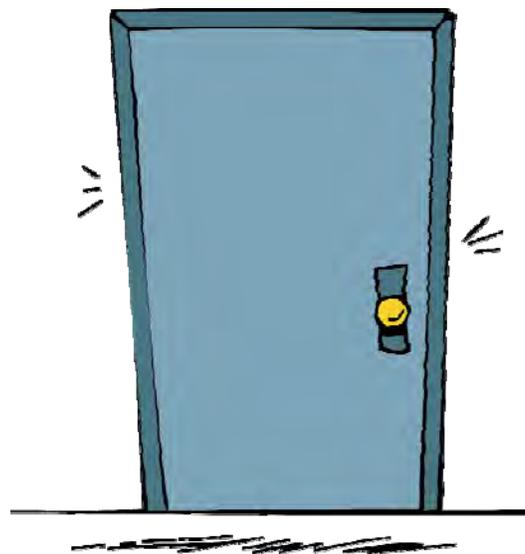
* available for loan from the DREF www.dref.mb.ca

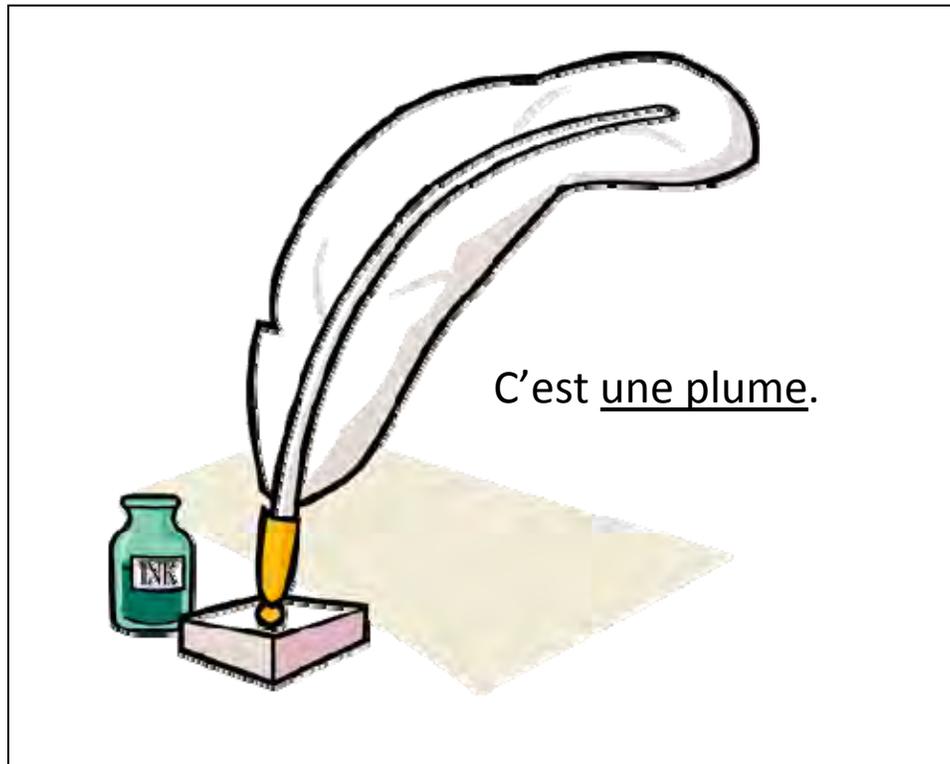
Au clair de la lune - les cartes éclair

Qui frappe à la porte?

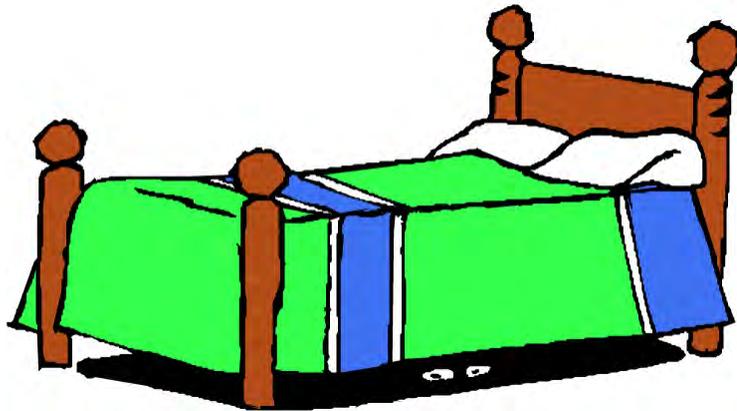


La porte est fermée.





Je suis sous mon lit.



Le chef est dans la cuisine.



Je peux écrire un mot.



Ouvrez la porte.



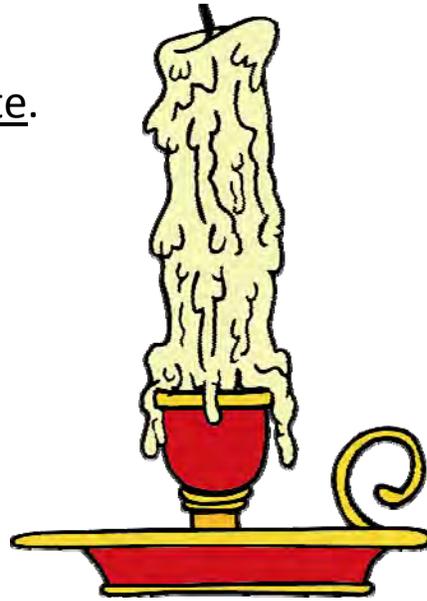
Il cherche le trésor.



Il trouve le trésor.



La chandelle est morte.



La chanson s'appelle Au clair de la lune.



Elle va chez la voisine.



Il bat le briquet pour faire du feu.

